



**Liebe Hopfenfreunde,
Braumeister, Craft
Brewer, „Hop Heads“ ...**

2013 war für die Hopfenpflanzler in Deutschland ein schwieriges Jahr mit extremen Witterungsgegensätzen und einer über 20 Prozent geringeren Ernte als im Vorjahr. Lesen Sie dazu den Trendreport auf Seite 99.

Craft-Bier wird Dank vieler engagierter Braumeister, Biersommeliers und Bierliebhaber auch in Deutschland zum Trend. Sogar der zweifache Ski-Olympiasieger von 1994, **Markus Wasmeier** braut sein Spezialbier am Schliersee mit feinsten deutschen Aromahopfen (S. 8).

Auch große Brauereien suchen z. B. mit **„Craftwerk“** (Bitburger Braugruppe, S. 24) oder **„BRAUFACTUM“** (Radeberger, S. 70) mittlerweile ihren eigenen Weg im wachsenden Craft Beer-Markt.

Die viel beachtete Präsentation **„German Hops in Craft Brewing“** von **Ron Barchet** (Victory Brewing Company) anlässlich der **Craft Brewers Conference 2013** (S. 48) haben wir exklusiv für unsere Leser dieser Ausgabe als Sonderdruck beigelegt.

Ein Dankeschön an die Braumeister Eric Toft, Hans-Peter Drexler und Dr. Stefan Hanke für die Vorstellung ihrer Craft Beer-Kreationen im Rahmen unserer **Hopfenrundfahrt 2013** (S.16). Hier entstand auch das Titelbild unserer diesjährigen Ausgabe.

Besonders darf ich unseren Lesern auch den wissenschaftlichen Vortrag von Dr. Adrian Forster und Andreas Gahr über die **„Braueigenschaften von vier neuen deutschen Hopfensorten“** (Mandarina Bavaria, Huell Melon, Hallertau Blanc, Polaris) empfehlen (S. 36).

Wir gratulieren schließlich zum Jubiläum **„60 Jahre HVG“** (S. 12) und freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit!

Besuchen Sie uns auf der CBC 2014 (8. bis 11.4.) in Denver und auf der Brau 2014 (11. bis 13.11.) in Nürnberg!

Herzliche Grüße aus dem Haus des Hopfens in Wolnzach

Ihr / Yours sincerely

Otmar Weingarten
Geschäftsführer
Verband Deutscher Hopfenpflanzler e.V.

**Dear Hop Friends,
Brewmasters,
Craft Brewers and
“Hop Heads”
everywhere, ...**

2013 was a difficult year for hop growers in Germany with great extremes of weather and a harvest of over 20 percent less than last year. See here the Trend Report on page 99.

Craft beer is becoming the trend in Germany too thanks to many committed brewmasters, beer sommeliers and beer lovers in general. Even the alpine skiing double gold medal winner of the 1994 Winter Olympics, **Markus Wasmeier**, brews his special Schliersee Lake beer using the finest German aroma hops (p. 8).

The big breweries are now also feeling their way into the growing craft beer market with, for example, **“Craftwerk“** (Bitburger Braugruppe, p. 24) and **“BRAUFACTUM“** (Radeberger, p. 70).

Exclusively for readers of this edition we have included as a special supplement a booklet of the well heeded **“German Hops in Craft Brewing“** presentation made by Ron Barchet (Victory Brewing Company) at the **Craft Brewers Conference 2013** (p. 48).

A big thank you goes out to the brewmasters Eric Toft, Hans-Peter Drexler and Dr. Stefan Hanke for the presentation of their craft beer creations on the occasion of our **Hop Tour 2013** (p. 16). Our cover picture this year shows the brewmaster trio.

Here, I would also like to specially recommend the scientific article of Dr. Adrian Forster and Andreas Gahr about the **“Brewing Properties of Four New German Hop Varieties“** (Mandarina Bavaria, Huell Melon, Hallertau Blanc and Polaris) (p. 36).

Finally, our heartiest congratulations on the anniversary **“60 Years HVG“** (p. 12) and we look forward to continued excellent cooperation in the future.

Visit us at the CBC 2014 in Denver (April 8 to 11) and at the Brau 2014 in Nuremberg (November 11 to 13)!

Hearty greetings from the House of Hops in Wolnzach.

Managing Director
German Hop Growers Association

Order your free copy of the Hopfen-Rundschau International by e-mail: info@deutscher-hopfen.de

